

# 第一届国际苏打烧节 1st Soda Firing Festival

2019年10月26日-11月30日  
Fuping Pottery Art Village,  
Fuping Shaanxi, China  
中国陕西省富平县富平陶艺村

要目Program:  
展览及评选,  
工作营及演讲示范,  
市场

Exhibition & Competition,  
Workshop & Lecture, Market  
Masters invited:

Jack Doherty, Julia Galloway,  
Ruthanne Tudball, John Jelf  
Lisa Hammond



上图：为杰克陶蒂的苏打烧作品



上图为苏打烧大师杰克陶蒂在富平陶艺村工作苏打烧情况



富平陶艺村 富乐国际陶艺博物馆群  
FuLe International Ceramic Art Museums,



第一排1st Row:为杰克陶蒂Jack Doherty的苏打烧作品,  
第二排2nd Row: 1st piece: Ruthanne Tedball第一件为露丝安妮塔波尔的作品, Next three: Gail Nicholes后三件为盖尔尼克斯的作品  
第三排3rd Row: Lisa Hommond 为丽莎哈蒙的作品

大会资讯  
地址：中国陕西省富平县乔山路一号  
(700710)  
电话:(+86-913)822-8161  
行动: +86-138-9259-1969  
+86-138-0102-8834  
电邮: info@sodafiring.com  
网址: www.sodafiring.com

主办:富平陶艺村, 国际陶艺杂志主编协会,  
上虞青陶艺中心,西咸国际文化教育园,  
Organized by: Fuping Pottery Art Village and  
International Ceramic Magazine Editors Asso.  
website: www.sdfiring.com  
email: info@sdfiring.com



富平陶艺村龙型展厅, Exhibition Hall, FPAV

## 2019 Fuping International Soda Firing Ceramic Festival 2019 富平国际苏打烧陶艺节

日期 Date: Oct 26-Nov. 19, 2019 公元2019年 10月26日至11月19日

地点Place: Fuping Pottery Art Village, Fuping, Shaanxi, China  
中国陕西省富平县富平陶艺村

Festival is organized by Fuping Pottery Art Village and The International Ceramic Magazine Editors Association, it is also sponsored by Shangyuqing International Ceramic Center and Xixian Culture and Education Compound

2019 国际苏打烧陶艺节是富平陶艺村组织的合同国际陶艺杂志主编协会主办，另有上虞青国际陶艺中心及西咸文化教育学园协办。

### Masters List 大师名单

Jack Doherty (UK): 陶帝 杰克 Leader,

Julia Galloway (UK): 迦罗维 裘丽亚

Lorna Meaden (USA): 麦登, 罗纳

Brenda Lichman (USA): 里奇曼 布兰达

Ruthanne Tudball (UK): 特德保 露丝安呢

John Jelf (UK): 杰佛 约翰

### 大会内容Festival Program:

#### A. Exhibitions of the Soda Firing Festival:

富平国际苏打烧陶艺节展览活动:

Three exhibitions (as listed in the following) will be shown during this Festival, the first one may be start early October, before the opening date and the others will be opened during the Festival opening day. All exhibitions are subject to sale.

富平国际苏打烧陶艺节将举办三项展览 (见下) 第一个展览是富平陶艺村举办的对内 (国内大专陶艺学生) 的学习营的成果, 第二个是国际苏打烧陶艺节及竞赛的展览是全球征集的, 第三个展览是本届苏打烧陶艺节的工作营的成果展, 包括大师及学员的作品以及被邀请的陶艺家的作品。所有作品都将出售。后两个展兰在开幕式时展出, 展期约一个月。

#### A1. The Exhibition of the Soda Firing Study Camp: 苏打烧学习营展览

We will organize two sessions of Soda Firing Study Camp for the Chinese college students of ceramic major to experience soda firing technique. We hope the students will bring their own bisques for soda firing study. The date of study camp is before the festival time and it will be conducted by Fuping Pottery Art Village.

我们将举办两次学习营每次一周, 相隔一周举行, 在大会开幕前举办。优秀的学员将被邀请参加苏打烧节的工作营。此学习营由富平陶艺村主办, 针对国内大专院校陶艺学生。有兴趣的学生可以填表申请。(表格见网上附件一, 申请活动将于2019年七月初进行。两期时间如下:

第一期: 2019年10月5-11日, 第二期: 2019年10月19-25日。每期收取学生20-30人费用每人1000元人民币包括在富平陶艺村食宿费用, 但不含交通费用。学习营完成作品部分为富平陶艺村选为永久收藏, 其余将公开售卖, 利润学员与富平陶艺村均分。

#### A2. The International Soda Firing Ceramic Art Work Exhibition and Competition 2019国际苏打烧陶艺节展览及竞赛

苏打烧陶艺作品将全球性征集时期为2019年一月一日起至五月底。全球的陶艺家都欢迎参加, 声请表将在我们的网上发布 (www.sdfiring.com.), 表格请见网上附件二。每一位陶艺家可以投稿两件苏打烧作品, 将作品拍照电邮至以上邮箱等候初选。富平陶艺村将会同国际陶艺杂志主编协会的主编们遴选初选得奖作品, 再通知获选人将获选作品邮送至中国陕西省富平县乔山路一号富平陶艺村。富平陶艺村及国际陶艺杂志主编协会将会同大师们组织评选会评选作品实物而决定获奖名次。获奖前三名有现金奖: 金奖为人民币5000元, 银奖为3000元, 铜奖为2000元, 另每人获富平陶艺村免费驻村创作一个月, 日期为2020年7月前。展览作品将在富平陶艺村画廊展出并继续转至我们在西安市内的《道艺术空间》画廊展出并销售。驻村陶艺家的两件作品奖捐献给富平富乐国际陶艺博物馆作永久性展出。其余作品将出售, 驻村陶艺家将获销售价的50%。

WE will start to collect world soda firing art work by call world wide artists to enter (start from Jan. 1st, 2019 till the end of April 30. We will have first selection by image and the qualified ones has to send in the art work to Fuping for final judge by soda firing masters and/or special guests and editors. Each artist can submit two pieces in the first round selections. The final winners will offer RMB 5000 for the 1st Prize, 3000 rmb for the 2nd prize and 1500 rmb for the 3rd prize and they all get one month residency award in Fuping pottery art village for free lodging and meals but not the transportation. There will be 5 additional resident award offered. The residency awarded artists has to come to FPAV in the spring of 2020 at the specified date if they intend to do some soda firing work otherwise they can come anytime before the end of July of 2020. Two pieces of the work will be selected for the gift to the FLICAM for permanent exhibition and the rest are subject to sell and 50% of the sold money will go to the artist.

A3. The show for the Soda Firing Workshop students and masters and invited guest artists 2019富平国际苏打烧工作营学员及大师及受邀陶艺家创作展 此展览是本届苏打烧陶艺节工作营的大师们及学员们的创作展, 也包含一些被邀艺术家的作品展。期望学员能捐一件作品给富平陶艺村在富乐国际陶艺博物馆作永久性展出。其它作品可以出售。艺术家可得售价的50%。

This show will present the effort of the soda firing workshop students and Masters work and the work of some invited festival guest artists. One of each artist work will be donated to the FLICAM for permanent exhibition and the rest are subject to sell. 50% of the selling price will go to the artist.



Jack Doherty's Soda Firing show in Taipei Fired at Grass Mountain Studio in Taipei Photo credit: David Pipk

#### B. Workshop 工作营:

由Jack Doherty 杰克陶帝引领的大师们将主持这个工作营, 学员由全球报名参加 (参加表格见网站附件三, 如人数过多或有筛选。报名自2019年5月1日起。有苏打烧经验的有优先。苏打烧营以英语教授, 每位大师都将有一天演讲或示范。工作营的学习成果将在展览会展现, 每一位学员鼓励捐献一件作品给大会做永久性展览, 其余作品允许出售。报名表格见网址附件三。

Masters as lead by Jack Doherty will organize this workshop. Artists to participate will be selected from our world wide calling for. Application will start from May 1st, 2019 and is open to ceramic artists worldwide (see attachment III on the website) Soda firing experience is preferred but the basic ceramic practice is required. Appointed ICMEA editors will select the applications. The workshops will be conducted in English only. The art work made from the workshops selected for exhibition. All art work are subject to sell. The artists are encouraged to donate at least one work to the Festival, which will be permanently exhibited in the specially dedicated Museum in FLICAM. (FuLe International Ceramic Art Museums) in Fuping Pottery Art Village.

#### C. Ceramic Market 陶艺市场:

富平陶艺村将在苏打烧陶艺节期间, 自10月15日起至11月10日止举办陶艺市场。大师们及陶艺家们可以租用市场场地, 也可雇请人看管, 可能是帐篷式场地内设柜台(可锁), 展架, 两把椅子及墙面。销售作品不一定限于苏打烧作品。申请租用细节将在开幕式前在我们的网站公布。购买人认定喜欢作品后向该摊位主人要两份销售单, 署名所售作品名称, 标价及摊位号至大会会计柜台交款盖章, 将单据拿回摊位换取作品, 一份留下作为销售记录。除摊位外, 我们将另设大摊位, 接受个别陶艺家拟出售的作品(但必须是苏打烧作品)。作品将陈列在大摊位上表明陶艺家名, 作品名, 价目, 有兴趣购买人向大摊位负责人要两份销售单注明作品号, 作品名, 作者名, 价目等, 购买人持此单两份去会计台付款盖章, 拿回一份在大摊位换取作品另一份留会计处作为销售记录。作品作者必须明确标注有关作品详细信息留底, 摊主需将出售作品拍照留底, 并附一份与销售单一起给大会留为档案(付款时交付)。大摊位的处理有摊位负责人负责, 买卖主必须听摊位负责人的规定行事。销售单由大会统一制作编号, 其它销售单无效。

Ceramic market will be opened starting from the opening day of the festival during Oct. 15 to November 10, 2019. Masters and soda firing artists can rent a booth to sell their art work (not necessary all are soda firing work). The booth has one table, two chairs, one storage cabinet with lock and possible with water and electricity. You can also hire people to watch booth for you with cost. The rental and possible other costs will be announced closing to the opening time. The buyer has to get a ticket from the shop to show the piece intend to buy and pay the money in the Festival's cashier desk. The cashier will stamp the slip when the money is paid and the buyer will return to the booth and get his piece with the stamped ticket. You can bring your selling information and to décor the booth. There will be another big table available for the individual artists who wants to sell their soda fired art work with no intention to rent a booth. He can give the pieces to the person in charge of the big table and they would obtain the right to sell your art work there. First you have to get permission from Festival to do so by apply your selling right to the Big Table manager. With his or her permission you can have your work displayed on the big table for sell but you have to obey what ever the manager's rule about where to display and what the regulation. All the art work should be clearly marked the name of the artist and the art work name and the price and the registration number. The manager of the Big Table is a Festival person and will watch the Big Table and conduct the selling. Again the sold piece has to be paid to the cashier by taking a slip there and pay the money and have the slip stamped and return to the Big Table to exchange the stamped slip with the art work. You can prepare some selling ad and leave them to the manager to place with your work but need consultation from the manager of the Big Table.



David Doherty fired soda firing work at Fuping Pottery Art Village